

**НАРЕЖДАНЕ ЗА ПРЕВОД**  
**APPLICATION FOR FUNDS TRANSFER**

Уникален рег. №  
Unique register №

Моля извършете следния превод Please effect the following transfer	<input type="checkbox"/> <b>обикновен</b> normal	<input type="checkbox"/> <b>експресен</b> express																					
<b>Наредител (име), правно-организационна форма, адрес на управление/постоянен адрес, ЕГН, БУЛСТАТ</b> <input type="checkbox"/> <b>с над 50 % държавно участие</b> Ordering Customer (name), Type of Legal Entity, registered office, Address, Personal identity code, BULSTAT <input type="checkbox"/> <b>with above 50 % state participation</b> тел./tel.	<input type="checkbox"/> <b>Местно лице</b> <input type="checkbox"/> <b>Чуждестранно лице</b>																						
	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																						
	За превода задължете наша сметка № For transfer pls debit our account № <b>Валута на сметката (CCY of account)</b>																						
<b>Получател – име/ Beneficiary - Name</b>																							
<b>Адрес/ Address</b>  <b>Страна/ Country</b>  <b>Сметка/ Account*</b> * If the country is from EU, please indicate IBAN	<input type="checkbox"/> <b>Местно лице</b> <input type="checkbox"/> <b>Чуждестранно лице</b> Local entity person Foreign entity person																						
	<b>Банка на получателя – име/ Beneficiary's Bank - name</b>																						
	<b>Име на клон/Name of the branch</b>																						
	<b>Адрес/Address</b>																						
<b>Град Държава/ City Country</b>	<table border="1"> <tr> <td>CCY</td> <td>AMT</td> <td></td> </tr> </table>		CCY	AMT																			
	CCY	AMT																					
	<b>Валута, сума (цифром и словом) / Currency, Amount (in figures and in words)</b>																						
	<b>Основание за плащане – наименование на документа (договор, фактура и др., номер и дата на документа)</b> Details of payment - Contract, Invoice or other document, date and number																						
<b>Вид на стоката и/или услугата, която се плаща</b> Type of goods and/or service paid																							
<b>Разноски</b> Details of charges	<input type="checkbox"/> <b>Само разноските на ОББ</b> UBB's charges and commissions only																						
	<input type="checkbox"/> <b>Всички разноски и комисиони са за наша сметка</b> All charges and commissions to be borne by us																						
	<input type="checkbox"/> <b>Всички разноски и комисиони са за сметка на бенефициера</b> All charges and commissions to be borne by beneficiary																						
	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																						

За банковите разноски задължете наша сметка №  
For your charges please debit our account №

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл. 3, ал. 2, т. 1 от Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс

<b>Описание на икономическата същност на превода</b> Description of the economic character of the funds transfer																
<b>При превод във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансов кредит</b>	<b>Номер на БНБ</b> <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															

Съгласно чл. 4, ал. 7 и чл. 6, ал. 5, т. 3 от Закона за мерките срещу изпирането на пари в Република България, декларирам (е), че паричните средства - предмет на посочената тук операция (сделка) са с произход .....

Известна ми (ни) е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства. In compliance with Art. 4, Para. 7 and Art. 6, Para. 5, Item 3 of the Act on Measures Against Money Laundering in the Republic of Bulgaria, I (we) hereby declare, that the funds, subject to the following operation (transaction) originated from.....

I am (we are) aware of being responsible for any false data under this declaration within the meaning of Art. 313, paragraph 3 of the Penalty Code.

Дата  
Date

Оторизиран подпис и печат  
Authorised signature and stamp

(попълва се от Банката) / (filled by the Bank)

Референция на валутна сделка:	Курс:				
Наличност по сметката на клиента	ДА	НЕ	Нареждането прието за изпълнение	ДА	НЕ
Подписите проверени	ДА	НЕ	Дата и подпис		